



Fragebogen zum Erhalt von Informationen zum Profil zum kindlichen Mehrsprachgebrauch (ProMulti)

Scharff Rethfeldt (2022)

_____ фамилия, имя _____ дата рождения _____ место рождения/национальность

_____ совместная работа (контактное лицо) _____ обследователь _____ дата

(L1) _____ (L2) _____ (L3) _____
языки в окружении ребенка (каждый язык записать)

Вопросы о развитии речи и многоязычном окружении ребенка

С какими языками Ваш ребенок в контакте, с каких пор и кто обучил/обучает?

с (L1) _____ с рождения в _____ месяцев / лет (пожалуйста, отметьте)

мать отец брат/сестра другие: _____ детский сад

с (L2) _____ с рождения в _____ месяцев / лет (пожалуйста, отметьте)

мать отец брат/сестра другие: _____ детский сад

с (L3) _____ с рождения в _____ месяцев / лет (пожалуйста, отметьте)

мать отец брат/сестра другие: _____ детский сад

Когда Ваш ребенок произнес первые слова? в _____ месяцев

На каком языке Ваш ребенок произнес первые слова?

(слова напишите полностью и печатными буквами)

на (L1) на (L2) на (L3) на другом языке _____ не помню

первые слова: _____

(слова напишите полностью и печатными буквами)

Ребенок до этого лепетал? (да-да, ля-ля) да, в _____ месяцев нет

Кто больше всех разговаривал с ребенком в первые два года? _____

На каком языке это происходило? _____

Когда ребенок сказал первые короткие предложения? в _____ месяцев / лет (пожалуйста, отметьте)

Когда Ваш ребенок задал первый вопрос: «Что это?» в _____ лет

и : «почему?» в _____ лет

Правильно ли он отвечает на Ваши вопросы? да нет

Ваш ребенок рассказывает? много в среднем мало не рассказывает

Может ли Ваш ребенок, в соответствии с ситуацией, выбрать правильный язык? да нет

Обращается ли он к лицам на соответствующим им языке? да нет

Имел ребенок контакт с языком, который сейчас больше не слышит и не употребляет?

да, с _____ с _____ до _____ нет
(язык) (возраст ребенка и длительность контакта с языком)

Где он услышал впервые этот язык: _____
(в семье перед миграцией/адаптацией)

Какие лица в окружение Вашего ребенка на каких языках с ним разговаривают?

На каком языке ребенок отвечает?

Где какие языки использует Ваш ребенок?

Каждая многоязычная семья использует языки не только в, но и вне семейного круга очень индивидуально. Пожалуйста, вместе с Педагогом заполните прилагающуюся анкету, чтобы знать, где и на каком языке общается Ваш ребенок. Для каждого языка используйте свой цвет. Если один из членов семьи разговаривает более чем на одном языке или смешивает языки, тогда используйте два цвета.

родной язык матери _____ родной язык отца _____

родители разговаривают между собой на _____

мать разговаривает с ребенком на _____

отец разговаривает с ребенком на _____

ребенок отвечает матери на _____

ребенок отвечает отцу на _____

общение с братьями/сестрами происходит на _____

семейный общий язык _____

язык окружающей среды _____

язык в детском саду/в школе _____

язык религии _____

В семье много общаются/разговаривают друг с другом?

нет, только самое главное немного да да, очень много

Есть ли у Вас время на общие занятия, как читать, рассказывать, играть?

нет мало да, есть

На каком языке Вы разговариваете с ребенком о чувствах, жалеете его или молитесь?

на (L1) на (L2) на (L3) на L _____

с кем ребенок разговаривает больше всего? С _____

Как вы оцениваете речевые способности ребенка?

все языки на одном хорошем уровне _____ лучше чем _____ все языки на одном плохом уровне

Как Вы оцениваете речевые способности ребенка на шкале от 1 (плохо) до 5 (отлично)?

	Оценка с точки зрения матери	Оценка с точки зрения отца
(L1) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5
(L2) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5
(L3) _____	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5	1 --- 2 --- 3 --- 4 --- 5

На каком языке ребенок предпочитает разговаривать в данный момент? _____

Как сам ребенок оценивает свои способности?

все языки одинаково хороши _____ лучше, чем _____

Любит чтобы ему читали? нет да

Кто ему читает? _____
(имя / возраст / Язык)

Сколько раз в неделю? _____

Любит слушать рассказы/сказки? нет да

Кто рассказывает? _____
(имя / возраст / Язык)

Сколько раз в неделю? _____

В Вашей семье (мать, отец) много читают (книги, журналы)? нет да, не много да, много

Как долго ребенок смотрит телевизор?

никогда редко 1ч в день 2-3ч в день ежедневно более 3ч

имеет ли многоязычность с вашей точки зрения пользу недостатки не то, не другое

Как вы воспринимаете своего ребенка?

использует многоязычие как средство для достижения цели

он с удовольствием показывает, что знает более чем один язык

он не любит показывать, что знает более чем один язык

Воспринимаете ли Вы, что посторонние отвергают способности ребенка? нет

да, ... Кто отвергает способности ребенка? (несколько ответов возможных)

монологические лица другие многоязычные лица в дет.саду/школе

соседи взрослые дети

Язык это жизнь, как Вы поддерживаете многоязычность ребенка?

Ребенок ежедневно слышит все языки Чтение Рассказы Прослушивание аудио

ребенок проводит много времени с двуязычными детьми Просмотр телевизионных передач на _____

Провождение отпуска в странах этих языко _____

Большое спасибо. Буду рада ответить на Ваши вопросы.

Begleitmaterial zum Buch:

Scharff Rethfeldt, W. (2020). Sprachförderung für ein- und mehrsprachige Kinder. Ein entwicklungsorientiertes Konzept. 2., aktualisierte Auflage. München: Ernst Reinhardt. ISBN 978-3-497-02932-7

Имя ребенка: _____ дата рождения.: ____ - ____ - ____ возраст: ____ ; ____ дата: _____ профессиональный: ____

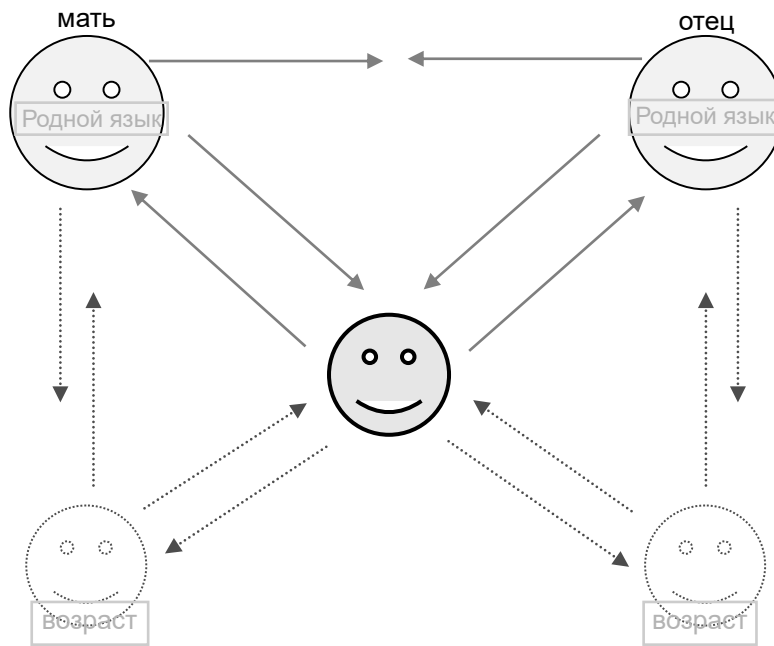


L1: _____ цвет

L2: _____ цвет

L3: _____ цвет

...



Использование языков

